



## FESTIVAL AVIGNON OFF 2017

### **GRENIER À SEL**

2 rue Rempart St Lazare

**du 6 au 23 juillet  
à 17h45**

Relâche les 10 et 17 juillet

Durée 1h15

Théâtre Marionnette

Tout public à partir de 12 ans

Réservation : 04 90 27 09 11

Plein tarif : 15€

Réduit : 10 € (étudiants, demandeurs d'emplois,  
carte off, - de 25 ans, personne accompagnant un  
moins de 18 ans)

Tarif jeunes : 5€ (- de 18 ans)

Précédentes venues de la Cie au Grenier à Sel :  
2006 « la Chaussette jaune », 2013 « J'ai la taille de  
ce que je vois ».

Contact : Véronique COLLET

06 81 89 96 13 / [diffusion.artzygote@gmail.com](mailto:diffusion.artzygote@gmail.com)

<http://compagnieartzygote.blogspot.fr>





## DISTRIBUTION

---

### Mise en scène, chorégraphie : Valérie Berthelot

Direction d'acteurs : Virginie Fouchault - Comédiens : Karim Fatihi, Sarah Lascar, Christine Lhôte, Hélori Philippot - Création musicale et interprétation : Gérald Berthevas - Création lumière : Thomas Cottreau et Joël Viot - Régie lumière : Joël Viot - Scénographie et création des costumes : Yvett Rotscheid - Assistante scénographe : Maëlia Soret de Lavareille - Confection des costumes : Émeline Germon - Fabrication de marionnettes : Antonin Lebrun - Avec la participation « furtive » d'Etienne Saglio - Illustration affiche : Laurent Vignais - Administration : Pascale Manceau. Diffusion, Communication : Véronique Collet.

Coproductions : le Kiosque à Mayenne (53), le Théâtre Epidaure de Bouloire, Cie Jamais 203 (72), le Théâtre Scène Conventionnée de Laval (53). Avec le soutien du Théâtre Régional Pays de la Loire et Communauté d'Agglomération du Choletais (49).



Aide à la production DRAC Pays de la Loire, Région Pays de la Loire, Département de la Mayenne, Ville de Laval, SPEDIDAM. Partenaires : Festival Les Embuscades, La Maif, Imprim'Services.

La Cie Art Zygote est soutenue par la Ville de Laval, le Département de la Mayenne, la Région Pays de la Loire.

Création en octobre 2016 au Théâtre, Scène Conventionnée de Laval (53). Il a été joué au Théâtre Epidaure de Bouloire (72), au Kiosque à Mayenne (53).

**Calendrier 2017** : 28 novembre, Le Carré, Scène Nationale de Château-Gontier (53).

## L'HISTOIRE

---

Hasse a 39 ans quand son père lui téléphone après des années de silence pour l'informer de la mort imminente de sa mère. Ses parents vivent dans un trou perdu au milieu de la forêt suédoise où il a passé son enfance. Hasse se rend au chevet de sa mère lorsque le bus qui l'y conduit tombe en panne.

Il se souvient alors de la raison pour laquelle il s'est brouillé à jamais avec elle. Il se plonge dans le passé et nous raconte sa déterminante rencontre avec «l'Hirondelle», un jeune homme du même âge, 13 ans, mais d'un autre milieu social. Hasse est fasciné par ce garçon marquant avec ostentation sa condition aisée. L'Hirondelle exerce un pouvoir sur Hasse en l'invitant à des jeux dangereux. Quatre femmes seront, de manière différente, piégées par les deux garçons. L'adolescent ne comprend pas la force irrésistible qui le pousse à commettre des actes aussi violents en désaccord avec sa volonté. Hasse dit : "Pourquoi est-ce qu'on fait des choses qu'on n'a pas envie de faire ?" Les conséquences tragiques de ses actes l'éloigneront à jamais de sa mère.

L'histoire, rythmée comme un polar se déroule dans un paysage de conte. Elle traite subtilement mais frontalement la question de la complexité de l'adolescence. A travers les thèmes qu'il aborde, les relations parents/enfants, l'importance de la parole au sein de la famille, l'amitié, la fascination pour la violence et l'incertitude de l'avenir, Henning Mankell permet d'ouvrir le dialogue.



## LA PRESSE

---



### **LE PICCOLO** - Art Zygote sur les chemins tortueux de l'adolescence.

L'auteur Suédois récemment décédé H. Mankell est mondialement connu pour ses romans africains et ses polars mettant en scène le commissaire Kurt Wallander. Il l'est beaucoup moins pour sa production de théâtre pour la jeunesse, plus confidentielle. La cie Art Zygote, implantée à Laval met en scène un texte aussi long qu'énigmatique : « L'assassin sans scrupules Hasse Karlsson dévoile la terrible vérité : comment la femme est morte de froid sur le pont de chemin de fer ». Cette étrange histoire prend forme au moment où Hasse, désormais adulte, revient au chevet de sa mère, mourante, qu'il n'a pas revue depuis très longtemps. Il se remémore alors le souvenir de l'Hirondelle, un garçon de condition plus aisée que la sienne, avec lequel, dans son adolescence, il tendait des pièges dangereux et cruels aux femmes qui croisaient leur chemin

d'existence. La chorégraphe et metteuse en scène Valérie Berthelot, qui porte ce projet voit ici « un écho à l'actualité brûlante où des adolescents, en quête d'identité, sont attirés par des forces obscures qui les poussent à rompre avec leur milieu ». La scénographie est fidèle au texte de Mankell, ancrée dans l'onirisme, évoquant une « mémoire floutée » et Valérie Berthelot a travaillé tout particulièrement les « états de corps » avec ses comédien-ne-s. Cyrille Planson

### **« AURELIA »**

#### **Film documentaire réalisé cet été sur notre lieu à Laval pendant des répétitions.**

Réalisé par Guest Marielle, Calmont Quentin, Laprade Valerie, Hamadaine-Guest Sofian

Ce film a été sélectionné au FIDE où il concourt avec 30 autres films issus de 19 pays.

<http://www.fide.festivaldoc.com> le 11 mai 2017.



Sarah, Karim, Aurélia.

Tous trois appartiennent à la compagnie Art Zygote. Mais alors que deux d'entre eux sont des êtres de chair et de sang, la troisième est faite de bois et de tissus. Abandonnant ses comparses humains au monde des ombres et des voilages, Aurélia sort de la nuit pour vivre, penser, parler. Et sa voix s'élève contre les clichés qu'on projette sur elle...

La marionnette n'est-elle qu'un pantin de bois ?

Où s'arrête le jeu de la comédienne et où commence la vie de l'automate ? Pièce de théâtre et spectacle cinématographique se mêlent pour offrir un regard original sur l'art de la pantomime. Pris dans une atmosphère vaporeuse, le spectateur découvre avec fascination un jeu de somnambule : la lente substitution de celle que l'on croyait objet à sa créatrice.



## NOTE D'INTENTION

Ce texte renvoie à l'adolescence, l'âge de la quête d'identité celui où « on ne sait pas ce qu'on veut mais on le veut à tout prix ». C'est le temps où, poussés par d'impérieux désirs, les adolescents sont exhortés à rompre avec leur milieu.



Qui suis-je quand le milieu dans lequel je vis ne m'autorise pas à rêver ?

Pourquoi est ce que je fais des choses que je n'ai pas envie de faire ?

Est ce que devenir adulte c'est renoncer comme mes parents ?

Comment les non-dits des adultes impactent sur mes actes ?

Comment vivre avec le poids de la culpabilité ?

Toutes ces questions traversent Hasse à différents moments de la pièce.

L'auteur ne donne pas de réponse. Il brosse le portrait de personnages complexes qu'il ne juge jamais. Il nous renvoie à notre place d'adulte parfois déconcerté, déboussolé.

C'est grâce à l'Hirondelle que Hasse s'émancipe et c'est à cause de lui qu'il commet l'irréparable. Le jeune garçon est fasciné par cet autre, ce nouvel ami si différent qui lui permet de trouver la distance nécessaire pour regarder le monde dans lequel il vit sans le subir. La possibilité de changer les espaces, le monde, est rendu possible par le prisme des jumelles de l'Hirondelle « on peut agrandir ou rapetisser le monde, rendre les choses proches ou lointaines ».

Les jeux de manipulation sont un thème récurrent dans la pièce. La mère de Hasse manipule inconsciemment son fils. L'Hirondelle manipule Hasse. Hasse et l'Hirondelle manipulent les 3 femmes. La femme du maquignon finit par manipuler Hasse en lui proposant d'acheter son silence par de l'argent que le garçon volera à sa mère.



Les Femmes victimes sont représentées sous forme marionnettique comme des figures faisant écho à la mère. Elles soulignent aussi la forme du conte que ce texte arbore en dessinant des personnages archétypaux et symboliques (la femme du maquignon, une espèce de maquerele, âpre au gain Janine, l'artiste « sorte d'ange sans nez » Aurélia, la femme mystique. Les marionnettes apportent une tension, une gravité, un suspense, par leur apparition et leur présence étrange et soulignent les souvenirs fantasmés de Hasse.

Mankell est l'un des plus grands auteurs de polar et le texte est bâti comme un polar. C'est une reconstitution rythmée par un retour aux faits où l'enquêteur est aussi « L'assassin sans scrupules » en quête de vérité.

Hasse est le seul personnage en lien avec le public. Il apparaît comme spectateur de sa mémoire parcellaire mettant en scène des personnages fantasmés. Les autres personnages sont au service de cette reconstitution. Ils ne sont pas tout à fait réels, ils sortent d'un espace jonché de voiles comme de la brume, celle épaisse des souvenirs lointains.

Valérie Berthelot





## **PORTRAIT DE HENNING MANKELL, Raconteur d'histoires**

---

Le Suédois Henning Mankell est un auteur mondialement célèbre, en particulier pour sa série policière, les enquêtes du commissaire Kurt Wallander. Henning Mankell est né à Stockholm le 3 février 1948, décédé le 5 octobre 2015 à Göteborg. Il partageait son temps entre la Suède et le Mozambique, où depuis 1996 il dirigeait à Maputo la troupe du théâtre Avenida, « la passion de sa vie ». « Je me tiens avec un pied dans la neige et l'autre dans le sable », aimait à dire Mankell. Il a également publié des ouvrages de littérature d'enfance et de jeunesse. C'était un humaniste débordant, cohérent et conséquent, un auteur lucide et révolté. En 2003, il publie le texte, que la compagnie a choisi de mettre en scène

## **L'ÉQUIPE**

---

**Valérie BERTHELOT**, se forme à l'école de danse contemporaine R.I.D.C (Rencontres internationales de danse contemporaine), académie F et D Dupuy à Paris, puis suit régulièrement l'enseignement de la Compagnie C Diverres à Rennes. Stages avec M Uzuki, C Ikeda, K Tsuboi, C. Germain, L. Fréchuret, N. Mossoux et A. Limbos, K Deville et C Carignon. Collabore en tant que danseuse et comédienne avec le Théâtre du Tiroir (53), comme chorégraphe avec le Théâtre d'Air (53). Assistante à la mise en scène avec la Cie Pièce Montée (35) et la Cie Label Brut sur " Hector ou comment faire un monstre " mis en scène par B. Masson. Cofonde la Cie Art Zygote (1997), danseuse et comédienne dans " Le jour où... " (1998), " La chaussette jaune " (2005), "Chaperons rouges " (2010) et " Ça va pas " (2012), Metteuse en scène de « L'habitant de l'escalier » d'après le texte de N. Papin (2009), " J'ai la Taille de ce que je vois " (2011) inspiré de F. Pessoa, "La gravité n'est plus ce qu'elle était " (2014) inspiré de Beckett.

**Virginie FOUCHAULT**, comédienne, metteuse en scène, se forme à l'Ecole Internationale Jacques Lecoq, suit un stage avec Ariane Mnouchkine, joue entre autres avec Paul-André Sagel, Elisabeth Disdier. Interprète dans *Enfantillages*, de Raymond Cousse, *Onze Débardeurs* d'Edward Bond, mis en scène par Didier Lastère et *Or Not To* mis en scène par Anne-Claude Romarie. Fonde en 1998 le Théâtre d'Air et met en scène : *Long Séjour* d'après Tu as bien fait de venir, Paul de Louis Calaferte (2001), *La Confusion des Sentiments* de Stefan Zweig en 2005, *Marcia Hesse* de Fabrice Melquiot en 2009, *Push Up* de Roland Schimmelpfennig. en 2012, *La Nuit des Rois* de W. Shakespeare en 2015.

**Sarah LASCAR**, marionnettiste, comédienne et metteuse en scène. Après un bac Théâtre et un DEUG en Arts du spectacle, se forme pendant deux ans à l'école du Samovar à Bagnolet Intègre la septième promotion de l'ESNAM (Ecole Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette) dont elle sort diplômée en 2008. Fonde la compagnie, du Théâtre Elabore, met en scène : " Chut... " 2008, "Wanted Calamity Jane " 2012, " Fleuve " 2014. Comédienne et marionnettiste avec Royal de Luxe et ses Géants, V.O Compagnie (L'Homme à l'Envers), le Théâtre de l'Entrouvert (Anywhere et L'Enfant).

**Christine LHÔTE**, Comédienne. Elève au conservatoire d'Angers dans la classe de Yannick Renaud pendant 4 ans. Stages du NTA avec Françoise Bette, Ludovic Lagarde, Solange Oswald. Participe aux projets de compagnies Angevines naissantes: Nathalie Béasse (Tria Fata), Métis (Ces braves gens..), Piment, langue d'oiseau (Nous les filles). Travaille dans le son (radio) et dans l'image (photographe de spectacles) pendant quelques années puis reprend le travail de plateau comme comédienne pour Piment, langue d'oiseau " L'histoire des trois ours ", " La vraie princesse ", l'OeilduDo " De l'épidémie à la grève " d'Octave Mirbeau.

**Karim FATIHI**, comédien formé au Conservatoire d'Angers et à l'INSAS de Bruxelles, joue sous la direction de Claude Yersin, Isabelle Pousseur et Virginie Fouchault avec qui il co-fonde le Théâtre d'Air; s'intéresse également à la danse-théâtre (avec Mark Tompkins, Valérie Berthelot) et devient un des interprètes de la chorégraphe et metteur en scène Nathalie Béasse dans *Happy child*, *Roses*, *Le bruit des arbres qui tombent* ; Il joue avec Vlan Productions *Or not to* (d'après Hamlet) d'Anne-Claude Romarie, la Cie Art Zygote *L'assassin Hasse Karlsson* (de Henning Mankell) de Valérie Berthelot , la Cie Banquet d'Avril *Suivre les morts* (sur les rapatriements) de Monique Hervouët. Interprète Diana (un transgenre) d'Arnaud Mercadier dans la série *Louis(e) pour TF1*; *Le Tribun* dans le long

métrage d'Ismaël Ferroukhi Les hommes libres; Le Général Datis dans la série Vaincre à Marathon de Fabrice Hourlier pour Arte.

**Hélori PHILIPPOT**, comédien formé au Conservatoire de Nantes puis à l'ERAC (École régionale d'acteur de Cannes). Suit l'enseignement de Jean-François Sivadier et Nadia Vonderheyden. Participe aussi à des stages avec André Markowicz, Yves-Noël Genod, Jean-François Auguste et Cécile Briand. Depuis 2003, il joue avec la compagnie La Fidèle Idée dirigée par Guillaume Gatteau : Le bourgeois gentilhomme de Molière, Par les villages de Peter Handke, Le palais des fêtes de Yukio Mishima, Personne ne voit la vidéo de Martin Crimp. Travaille également avec Jean-Luc Terrade (Cie Les Marches de l'été), Olivier Boréel (Groupe Duende), Françoise Bouvard (Lackal Duckric), Monique Hervouët (Cie Banquet d'avril, Le Tartuffe de Molière), le théâtre des Cerises (Le conte d'hiver de Shakespeare), Christophe Rouxel (Théâtre Icare, Un chapeau de paille d'Italie de Labiche). Crée en 2010 « Loup y es-tu ! », forme courte pour enfant mêlant conte et manipulation.

**Gérald BERTEVAS**, musicien autodidacte, il cofonde son micro-label en 2003. Issu de la scène des musiciens home-studistes, il a participé à différentes formations musicales (me<+.u3, L'entourLoOp!, Solitude Collective Orchestra, Radoul Brank...). Pour la Compagnie Art Zygote il crée la mise en son de "Alice, je sais qui j'étais quand je me suis levé(e) ce matin" (2007), "Chaperons Rouges" (2010), "Ça va pas" (2012), "La gravité n'est plus ce qu'elle était" (2014). Interprète comédien et musicien dans "J'ai la taille de ce que je vois" (2011), Illustrateur musical pour la compagnie Label Brut dans "Hector ou comment faire un monstre" (2011). Coréalise la mise en son de "Push up" pour le Théâtre d'Air (2012). Producteur d'émissions radio et D.J. sélecteur musical.

**Yvett ROTSCHEID**, scénographe - costumière et plasticienne diplômée de l'École Supérieure d'Art Dramatique du Théâtre National de Strasbourg (groupe 26). Travaille avec Edith Scob, Georges Aperghis, Stanislas Nordey, Allain Olivier, JP Rosfelder, Claude Régy, Georg Pauen, Philippe Eustachon, JB Sastre, Andrea Novicov, Michel Vinaver, Gilone Brune, Chiharu Mamiya, Jules Beckman, Babette Masson, Ilotopie, Groupe f, Harry Holtzman, le Théâtre du Lin, Anomalie, le Collectif de cirque AOC... Collabore avec Philippe Eustachon et la compagnie Witotos en 1997 en France et à l'étranger. Au cinéma, elle conçoit et réalise les décors de courts et moyens métrages pour Jean Marie Gigon, Yéléna Remetin, Juliette Alauzen, Michel Rosales et Yvan Garouel. Récemment, elle collabore avec la costumière Moidele Bickel pour Les Nègres de J. Genet, mise en scène de R. Wilson et sur la création des costumes pour Ivanov de Tchekhov, mise en scène de Luc Bondy. Crée les costumes pour un long-métrage réalisé par Noémie Lovsky. Collabore avec la costumière Moidele Bickel pour " Les Nègres " de J. Genet, mise en scène de R. Wilson. Création des costumes pour Ivanov de Tchekhov, mise en scène de Luc Bondy

**Etienne SAGLIO**, jongleur, formé au C.N.A.C. et au Lido de Toulouse, il s'oriente vers la magie pour développer un univers personnel. Son premier spectacle "Le soir des monstres" tourne depuis 2009, il a créé une installation magique intitulée " Le silence du monde ". Sa dernière création "Les limbes" est actuellement en tournée. Il collabore par ailleurs avec les compagnies 14 : 20, Barnabarn, Blick théâtre...

**Joël VIOT**, Éclairagiste, régisseur général : Depuis 1981, il a participé à plus de 100 créations. Travaille pour des équipes artistiques issues de la danse, du théâtre, de la musique installée en Pays de Loire et en Bretagne. Travaille depuis 1997 avec la Cie Art Zygote. Création lumière pour Le Bibliothéâtre, Cie OH !, Bretelle et Garance, Les Arts Paisibles, Stéphanie Théobald.

**Thomas COTTEREAU**, diplômé des Métiers d'Art (DMA) en régie spectacle option lumière à Nantes, il entre à l'École du Théâtre National de Strasbourg en 2010, section régie. Travaille depuis 2010 sur des créations lumière, des collaborations artistiques et techniques, des créations vidéos avec les metteurs en scène : Charlotte Lagrange, Matthieu Roy, Jean-Paul Wenzel, John Arnold, Joël Jouanneau, collectif 18.3. Création vidéo de La nuit tombe... texte et mise en scène Guillaume Vincent, 2012. Tournée lumière, régie plateau et générale de deux pièces de la chorégraphe Robyn Orlin, 2013. Régisseur général pour les Estivales du Théâtre du Peuple, 2016. Crée les lumières de la dernière création jeune public de Joël Jouanneau, « l'enfant caché dans l'encrier ».

**Antonin LEBRUN**, se forme au Conservatoire National d'Art dramatique de Brest (2003/2005) et intègre la 7<sup>ème</sup> promotion (2005/2008) de l'École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette (ESNAM) de Charleville-Mézières. Crée la Compagnie « Les yeux creux », met en scène « Le deuil des p'tites tortues » 2009, « La Maison des Morts » de Philippe Minyana, « Choses » et la création d'un solo de marionnettes à gaine traditionnelles Brestoises « Brigitte ». Constructeur et manipulateur de marionnettes, pour Daniel Danis « BLED », J M Fournereau « Gianni Schicchi » opéra de Puccini adapté en marionnettes, Cie Succursale 101 « Le laboratorium », Cie Théâtre Elabore « Wanted Calamity Jane », Cie Singe Diesel " La parole de Mora " et "L'histoire de Vincent", Cie la Rigole " Barbelés ", Cie Suzvex "Projet Landru ".



## COMPAGNIE ART ZYGOTE

---

En 1997, naît la Compagnie Art Zygote sous l'impulsion de Laurent Vignais, sculpteur-plasticien et Valérie Berthelot, danseuse-comédienne, le corps et la matière déjà ! Puis se sont associés à la compagnie : Michel Maurice, peintre-plasticien, Virginie Gaillard, comédienne-marionnettiste, Anne-Claude Romarie, comédienne-photographe, Elodie Grondin, plasticienne, Hervé Pelé, plasticien, Karim Fatihi, comédien. Certains sont restés, d'autres sont passés laissant une part d'eux mêmes à l'univers de la compagnie. Avec le corps, les mots, les sons, les objets et les matières, Art Zygote investissait des lieux de passage, des lieux routiniers, allait à la rencontre des gens en leur proposant un instant d'être public d'art.

Au fil du temps, l'équipe s'est retrouvée autour du spectacle vivant. Valérie Berthelot aujourd'hui responsable artistique déploie une écriture au croisement de la danse, du théâtre, des arts plastiques et de la marionnette. Ses créations empruntent à la Poésie sa liberté d'écriture. Elle cherche une connivence entre l'enfant et l'adulte, le minuscule et l'immense, l'intime et le monde. Ses mentors sont Artaud, Beckett, Pessoa, P. Baush, M. Barcelo, L. Bourgeois et le clown Arletti. Pour chacune des créations, essentiellement jeune public, Art Zygote invente un langage pour évoquer plus que pour figurer cherchant à ouvrir des espaces illimités.

La compagnie reçoit le soutien de la Ville de Laval, du Conseil Départemental de la Mayenne, du Conseil Régional des Pays de la Loire.

### CRÉATIONS JEUNE ET TOUT PUBLIC

- 2016 : Création : L'assassin sans scrupules Hasse Karlsson, de Henning Mankell
- 2014 : La gravité n'est plus ce qu'elle était, inspiré de Samuel Becket
- 2012 : Ça va pas
- 2011 : J'ai la taille de ce que je vois, d'après Fernando Pessoa
- 2010 : Chaperons Rouges, adapté du conte des frères Grimm
- 2009 : L'habitant de l'escalier, d'après Nathalie Papin
- 2007 : Alice (je sais qui j'étais quand je me suis levée ce matin), d'après Lewis Carroll
- 2005 : La Chaussette Jaune, d'après l'album d'Hélène Riff
- 1998 : Le jour où... adapté de l'album d'Hélène Riff



**TOURNÉES PRÉCÉDENTES :** Festival Avignon Off 2013 et 2006 au Grenier à Sel / Festival Le Chainon Manquant 2013, Laval / Tournée Chainon Manquant 2014-2015 / Le Carré - Scène Nationale de Château-Gontier / Le Grand T - Scène Conventionnée Loire-Atlantique / Tournées « Spectacle en Chemin » / Festival Spectacles en Recommandé / Festival Mondial Off Théâtre de Marionnettes Charleville Mézières / L'Espal - Scène Conventionnée, Théâtre du Mans / Théâtre de Laval Scène Conventionnée...

**CALENDRIER : 28 novembre 2017** - Le Carré, Scène Nationale de Château-Gontier (53) : « L'assassin sans scrupules Hasse Karlsson... »

**Contact diffusion : Véronique COLLET** - 06 81 89 96 13 - [diffusion.artzygote@gmail.com](mailto:diffusion.artzygote@gmail.com)

Compagnie Art Zygote : Conservatoire de Laval - 27 rue de Bretagne 53000 LAVAL

T. 02 43 53 20 34 - [artzygote@aol.com](mailto:artzygote@aol.com) - Licence 2-1009093 - Site : <http://compagnieartzygote.blogspot.fr/>